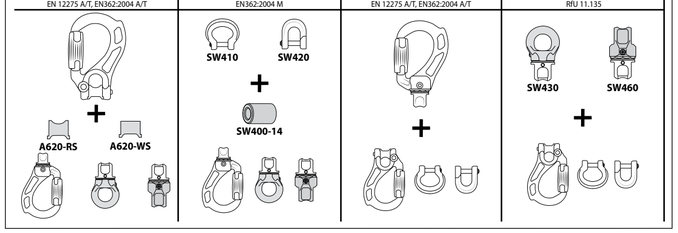
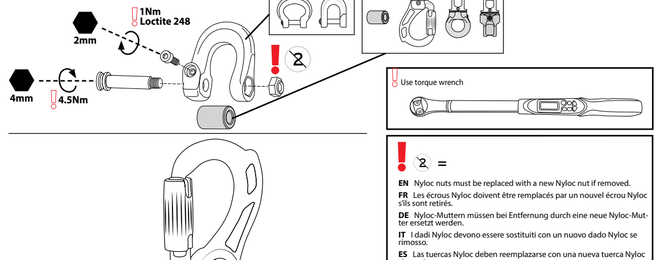
Assembly

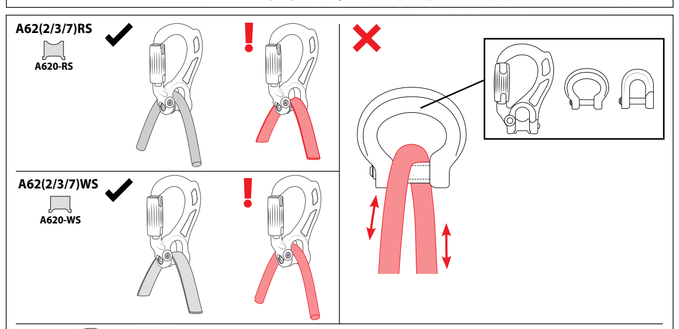
Shackle		Boss	
EN 12275 A/T, EN362:2004 A/T	EN362:2004 M	EN 12275 A/T, EN362:2004 A/T	RFU 11.135

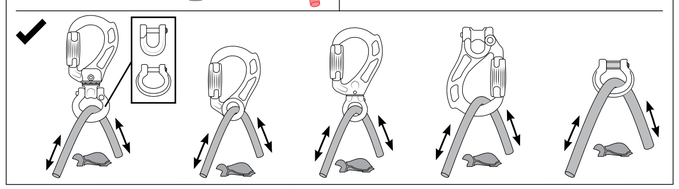


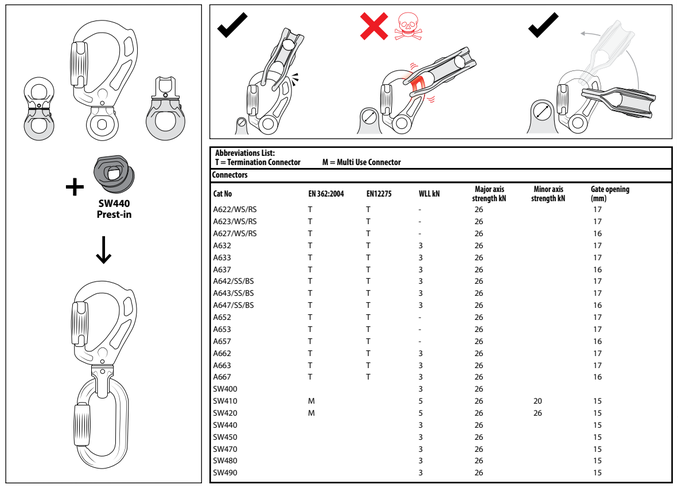
Shackle assembly



EN Nyloc nuts must be replaced with a new Nyloc nut if removed.
FR Les écrous Nyloc doivent être remplacés par un nouvel écrou Nyloc s'ils sont retirés.
DE Nyloc-Muttern müssen bei Entfernung durch eine neue Nyloc-Mutter ersetzt werden.
IT I dadi Nyloc devono essere sostituiti con un nuovo dado Nyloc se si è rimosso.
ES Las tuercas Nyloc deben reemplazarse con una nueva tuerca Nyloc si se extraen.
PT As porcas Nyloc devem ser substituídas por uma nova porca Nyloc, se removidas.
NL Nyloc-moeren moeten worden vervangen door een nieuwe Nyloc-moer als ze worden verwijderd.
NO Nyloc-mutrer skal erstattes med en ny Nyloc mutter hvis fjernet.
SV Nyloc muttrar skall bytas ut om avlägsnas.
FI Nyloc mutterit on vaihdettava jos se on irrotettu
DK Nyloc nødder skal udskiftes, hvis fjernes
PL Orzechy nylstop należy wymienić, jeśli usunięte.
CZ Nyloc matice musí být nahrazeny novou maticí Nyloc, pokud je odstraněna.
SK Nylstop matice sa musia vymeniť, ak odstránené.

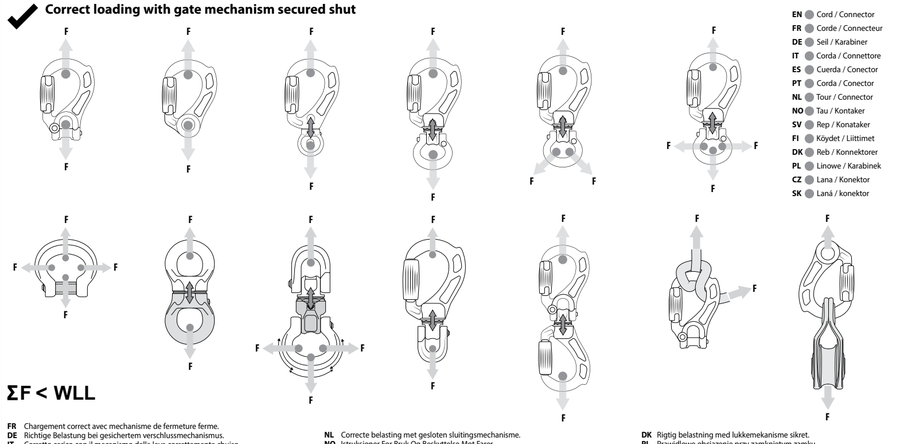






Abbreviations List: T = Termination Connector	M = Multi Use Connector				
Connectors					
Cat No	EN 362:2004	EN12275	WLL kN	Major axis strength kN	Minor axis strength kN	Gate opening (mm)
A622/WS/RS	T	T	-	26		17
A623/WS/RS	T	T	-	26		17
A627/WS/RS	T	T	-	26		16
A632	T	T	3	26		16
A633	T	T	3	26		17
A637	T	T	3	26		16
A642/SS/BS	T	T	3	26		26
A643/SS/BS	T	T	3	26		17
A647/SS/BS	T	T	3	26		26
A652	T	T	-	26		17
A653	T	T	-	26		17
A657	T	T	-	26		16
A662	T	T	3	26		17
A663	T	T	3	26		17
A667	T	T	3	26		16
SW400			3	26		26
SW410	M		5	26	20	15
SW420	M		5	26	26	15
SW440			3	26		15
SW450			3	26		15
SW470			3	26		15
SW480			3	26		15
SW490			3	26		15

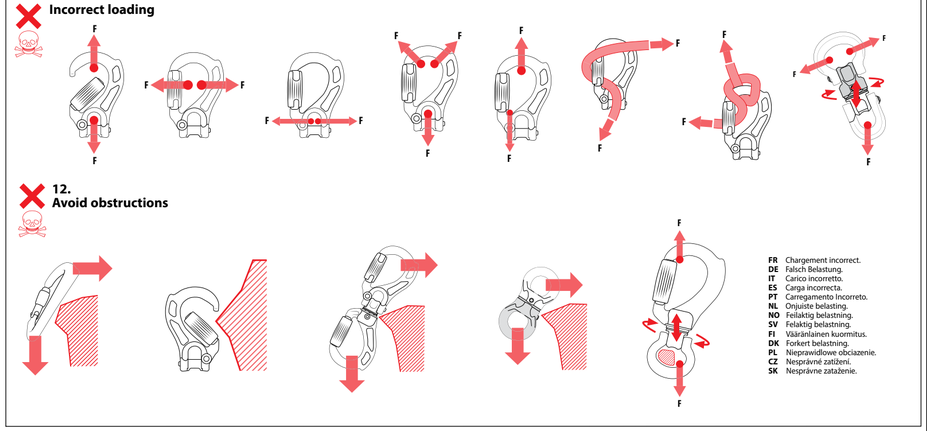
Correct loading with gate mechanism secured shut



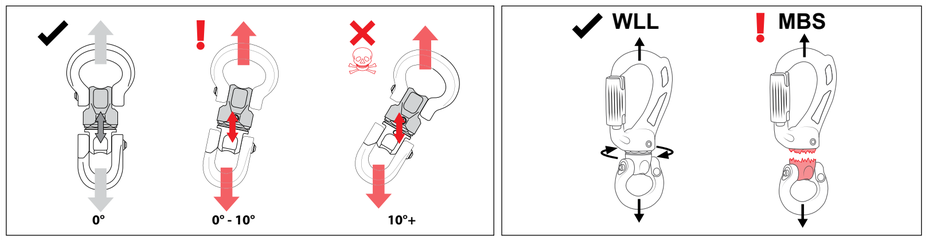
EN Cord / Connector
FR Corde / Connecteur
DE Seil / Karabiner
IT Corda / Connettore
ES Cuerda / Conector
PT Corda / Conector
NL Tour / Connector
NO Tau / Kontaker
SV Rep / Konataker
FI Köydet / Liittimet
DK Reb / Konnektorer
PL Linowe / Karabinek
CZ Lana / Konektor
SK Laná / konektor

FR Chargement correct avec mechanisme de fermeture ferme.
DE Richtige Belastung bei gesichertem verschlussmechanismus.
IT Corretto carico con il mecanismo della leva correttamente chuiso.
ES Dirección de carga correcta con mecanismo de pestillo cerrado.
PT Carregamento correto com mecanismo de gatilho fixado na posição fechada.
NL Correcte belasting met gesloten sluitingsmechanisme.
NO Istruksjoner For Bruk Og Beskyttelse Mot Farer.
SV Korrekt belastning med säkerspärren stängd på ett säkert sätt.
FI Oikeanlainen kuormitus siten, että porttimekanismi on suljettu.
DK Rigtig belastning med lukkemekanisme sikret.
PL Prawidłowe obciążenie przy zamkniętym zamku.
CZ Správné zatížení s pevně zajištěným mechanismem západky.
SK Správne zaťaženie so zatvoreným mechanizmom zámku.

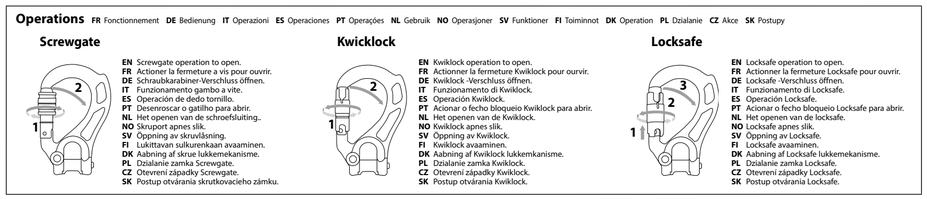
Incorrect loading



12. Avoid obstructions



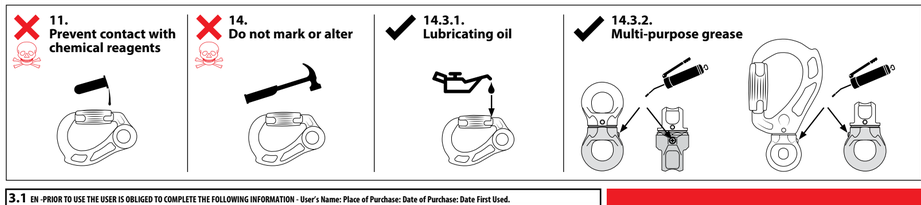
FR Chargement incorrect.
DE Falsch Belastung.
IT Carico incorretto.
ES Carga incorrecta.
PT Carregamento Incorreto.
NL Onjuiste belasting.
NO Feilaktig belastning.
SV Felaktig belastning.
FI Väärälainen kuormitus.
DK Forkert belastning.
PL Nieprawidłowe obciazenie.
CZ Nesprávné zatížení.
SK Nesprávne zaťaženie.



Operations

FR Fonctionnement **DE** Bedienung **IT** Operazioni **ES** Operaciones **PT** Operações **NL** Gebruik **NO** Operasjoner **SV** Funktioner **FI** Toiminnot **DK** Operation **PL** Działanie **CZ** Akce **SK** Postupy

Screwgate



EN Screwgate operation to open.
FR Actionner la fermeture à vis pour ouvrir.
DE Schraubkarabiner-Verschluss öffnen.
IT Funzionamento gambo a vite.
ES Operación de dedo tornillo.
PT Desenroscar o gatilho para abrir.
NL Het openen van de schroefsluiting..
NO Skruport apnes slik.
SV Öppning av skruvlåsning.
FI Lukittavan sulkurenkaan avaaminen.
DK Åabning af skrue lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Screwgate.
CZ Otevrení západky Screwgate.
SK Postup otvárania skrutkovacieho zámku.

Kwicklock

EN Kwicklock operation to open.
FR Actionner la fermeture à Kwicklock pour ouvrir.
DE Kwicklock -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Locksafe.
ES Operación Locksafe.
PT Acionar o fecho bloqueio Kwiklock para abrir.
NL Het openen van de Kwiklock.
NO Kwiklock apnes slik.
SV Öppning av Kwiklock.
FI Kwiklock avaaminen.
DK Åabning af Kwiklock lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Kwiklock.
CZ Otevrení západky Kwiklock.
SK Postup otvárania Kwiklock.

Locksafe

EN Locksafe operation to open.
FR Actionner la fermeture à Locksafe pour ouvrir.
DE Locksafe -Verschluss öffnen.
IT Funzionamento di Locksafe.
ES Operación Locksafe.
PT Acionar o fecho bloqueio Locksafe para abrir.
NL Het openen van de locksafe.
NO Locksafe apnes slik.
SV Öppning av Locksafe.
FI Locksafe avaaminen.
DK Åabning af Locksafe lukkemekanisme.
PL Działanie zamka Locksafe.
CZ Otevrení západky Locksafe.
SK Postup otvárania Locksafe.

11. Prevent contact with chemical reagents

14. Do not mark or alter

14.3.1. Lubricating oil

14.3.2. Multi-purpose grease

3.1 EN -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.

EN	-Date Inspected	EN	-INSPECTION FORM Comments/Actions	EN	-OK? (Yes/No)	EN	-Signature
FR	-Date Contrôle	FR	-BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR	-OK? (oui/Non)	FR	-Signature
DE	-Inspektions-datum	DE	-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentare/Maßnahmen	DE	-OK? (Ja/Nein)	DE	-Unterschrift
IT	-Data du Inspezione	IT	-MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT	-OK? (Sì/Non	IT	-Firma
ES	-Fecha de Inspección	ES	-HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción	ES	-OK? (Sí/Non)	ES	-Firma
PT	-Data inspecionados	PT	-FORMULÁRIO DEINSPEÇÃO. Comentários/ações	PT	-OK? (sim/não)	PT	-Assinatura
NL	-Inspectiedatum	NL	-INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL	-OK? (Ja/Nein)	NL	-Handtekening
NO	-Kontrollintervall	NO	-KONTROLLSKEMA Kommentarer/Tiltak	NO	-GODKENDT? (Ja/Nei)	NO	-Signatur
SV	-Inspektionsdatum	SV	-INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd	SV	-OK? (Ja/Nej)	SV	-Underskrift
FI	-Päivämäärä tarkastetaan	FI	-TARKASTUS MUODOSSA. Kommentti/toimia.	FI	-OK? (Kyllä/Ei)	FI	-Allekirjoitus
DK	-Dato for Inspektion	DK	-INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK	-GODKENDT? (Ja/Nej)	DK	-Underskrift
PL	-Data inspekcji	PL	-FORMA KONTROLI. Komentarz/akcje	PL	-OK? (Tak/Nie)	PL	-Signature
CZ	-Datum inspekce	CZ	-INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat/akce	CZ	-OK? (Ano/Ne)	CZ	-Podpis
SK	-Dátum inšpekcie	SK	-INŠPEKCIA FORMULÁR. Komentovať/akcia	SK	-OK? (Áno/nie)	SK	-Podpis

EN:

Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherent to danger. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information
1. These instructions cover the use of DMM Directors, Compact Swivels and Shackles, conforming to one or more international standards. Refer to product list for details. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK:** This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
3.1. PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: If you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. WARNING: If the product has been used to arrest a fall, a thorough examination should be made by a competent person to ascertain its suitability for continued use. If in doubt it should immediately be withdrawn from use, destroyed and replaced.
8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
9. Climatic Conditions: This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C + +50°C). Wet and icy conditions will not reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt please consult your supplier or DMM.
11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
13. Anchors.
13.1. The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 or have a minimum strength of 15kN.
13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
14. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: This product is not user maintainable with the exception of the following:
14.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
14.2 Cleaning: If soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
14.3.1. Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.3.2 Lubrication: Lubricate the mechanism with multi-purpose grease. This should be carried out after cleaning. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
14.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
15. Lifespan and Obsolescence.
15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service. Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
16. Type Examination: UK appointed body for type examination and production process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Rossmore Industrial Estate, Inward Way, Ellesmere Port, CH65 3EN, UK.
EU notified body for type examination and production process: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380, Helsinki, Finland.
17. Explanation of Markings.
DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.
xxkN - EN362:2004 - Strength rating, ↔ major axis gate closed (loading along spine with gate closed and locked). EN12275 ↔ major axis gate closed, ↕ cross gate (minor axis, gate closed), major axis gate open.
SWxxx - Component number.
MBS xxkN - Minimum breaking strength.
WLL xxkN - Working Load limit.
ENxxx: xxxx - European Standard to which the device conforms.
CExxxx - CE mark (notified body number and CE mark).
UKCAxxxx - UKCA mark and notified body number.
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
Hair Hazard

EN362:2004/B/T - European Standard and Class of connector.
EN12275 - European Standard and Class of connector.
Axxx - Product Code
For connectors of type T (EN12275 Termination Connectors) where relevant.

18. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:

Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entrainer des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Director mousqueton à vis, conformiste à une ou plusieurs de international standard. Se reporter à les produire énumérer pour des détails. En cas de doute s'il vous plait contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuale (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne /PPE Regulation (EU) 2016/425. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
7. EN362:2004 ATTENTION: si ce produit a déjà été utilisé pour retenir une chute, il doit être retiré de l'équipement et détruit.
8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
13. Ancrages.
13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
13.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
14. EN362:2004
14.1 Tous les mousquetons sont testés à l'aide d'épingles métalliques de 12mm de diamètre, ceci lèvera le doute quant à la compatibilité des pièces avant utilisation. Il faut également prendre des précautions si le mousqueton a des chances d'être chargé avec des sangles larges (>12mm de large), car cela pourrait réduire la résistance du mousqueton si le chargement s'effectue. En cas de doute consulter votre fournisseur ou DMM.
14.2. Les mousquetons à verrouillage manuel (mousqueton à vis) doivent uniquement être utilisés lorsque l'utilisateur n'a pas à attacher et retirer le mousqueton à plusieurs reprises lors d'une même journée.
15. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. **Remarque**: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
15.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 15.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 15.2).
15.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5.5 à 8.5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Le nettoyage est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
15.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme de charnière en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. lubrifier le émerillon-mécanisme en utilisant une graisse multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut quatre un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin.
15.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
16. Durée de vie et obsolescence.
16.1 Durée de vie : : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination chimique, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
16.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
17. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : L'examen de conformité a été effectué par l'organisme notifié suivant: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Organisme notifié pour le processus de production: N° 0598 : SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande.
18. Explication des marquages (NB: des marquages supplémentaires peuvent être inclus sur le mousqueton si requis par les standards de conformité du produit autres que la norme EN362:2004):
DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.
xxkN - EN362:2004 - Valeur de résistance, ↔ grand axe fermé (chargé le long de l'épine avec le doigt fermé et verrouillé). EN12275 ↔ Bague axe majeur fermée, ↕ bague latérale (axe mineur, bague fermée), bague axe majeur ouverte, conformément la norme
CExxxx - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel
Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilizes conjointement avec ce mousqueton.

RFID www.dmmwales.com/id

Danger les cheveux

EN362:2004/B/T - Norme européenne et classe de connecteur
Axxx - Code de produit.
Pour les mousquetons de type T (EN12275 mousquetons d'extrémité) s'il y a lieu.

19. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:

Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.
GEBRAUCHSANLEITUNG
WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Informationen
1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Director karabiner, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO:** Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.
6. Warnung: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.
7. Warnung nach EN362:2004: Wenn dieses Produkt verwendet wurde, um einen Absturz aufzufangen, sollte es nicht mehr verwendet und zerstört werden.
8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.
9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
11. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.
12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.
13. Anschlagpunktungen.
13.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.
13.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.
14. EN362:2004
14.1 Alle Karabiner werden unter Verwendung von Stahlbolzen mit einem Durchmesser von 12 mm getestet. Im Zweifelsfall überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Kompatibilität der Anschlussteile. Vorsicht ist geboten, wenn dieser Karabiner voraussichtlich unter Verwendung von breiten Bandschlingen (> 12 mm) belastet wird, da durch die Belastung die Festigkeit des Karabiners vermindert werden kann. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
14.2. Manuell verriegelbare Karabiner (Schraubkarabiner) sollten nicht verwendet werden, wenn die Benutzerin oder der Benutzer den Karabiner im Verlauf des Arbeitstags oft ein- und aushängen muss.
15. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.
Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:
15.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon». Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 15.2.
15.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchstmperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem gut belüfteten Raum an der Luft trocknen. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
15.3 Schmierung: Schmieren Sie den Scharniermechanismus mit einem Universalschmiermittel. Schmieren Sie den Schwenkmechanismus mit einem Mehrzweckfett. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfal

(ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare visivo e tattile quando si considerano i seguenti aspetti: anticaglia, deformazione, rottura, allentamento, tracce di corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, crosca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), fragile crosta, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiare e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).
Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.
1.2 Obsolescenza: Il prodotto deve essere sostituito se non è più in grado di essere sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi?che agli standard applicabili, al regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri componenti del sistema.
1.7. Esame di tipo Unione europea:
Organismo notificato per l'esame di tipo UE. L'esame di conformità è stato effettuato dal seguente organismo notificato: Organismo notificato: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo notificato per il processo di produzione: 0598: SGS Fimko Ltd.
1.8. Spiegazione dei contrassegni:
DMM Wales UK - nome del fabbricante o del paese d'origine.
xxkN - EN362:2004 - Resistenza minima alla rottura (move where).
Eje mayor de asse magnetico, ↕ gambo trasversale (asse minore, gambo chiuso), ↔ gambo su asse maggiore aperto, come normale.
CExxxx - Contrassegni di CE
ANGIOXXXX# - Anno/lotto/ordine di fabbricazione e numero di serie individuale
Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggergere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi connettori.

RFID www.dmmwales.com/sr

Capelli pericolo

EN362:2004/B/T - Standard Europeo & Class di connettore
Axxx - Codice prodotto

Per moschettoni del tipo T (EN12275 Terminali).

19. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la contaminazione, cambia manutenzione, negligenza, eventuali negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES:

Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es responsabilidad de cada usuario de una persona que usa este equipo aprender y práctica las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctos e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay substituto para la instrucción a cargo de una persona competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.
INSTRUCCIONES DE USO GENERAL
IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.
Informaciones General
1. Estas instrucciones se refieren al uso de los Director-conectores DMM, conforme a una o más normas internacionales. Refiérase a la lista de productos para obtener más detalles. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal que cumpla con la Directiva 89/686/CE / PPE Regulation (EU) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO:** Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que está en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección anual adicional, o más frecuente, cada vez que persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.
4. Uso individual: este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema.
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente informado sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros comerciales, recomendamos que mantenga un registro de uso en un sistema sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. ADVERTENCIA: Asegúrese de estar tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTENCIA: Si este conector se ha utilizado en la detención de una Caída debe ser retirado de servicio inmediatamente.
8. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto de todo el equipo utilizado.
9. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.
12. Sobre bien su producto para evitar que entre en contacto con aceites o otras substancias. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.
13. Anclajes.
13.1 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.
13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y está deste conforme a los diseñadores de sistemas de protección contra la caída, el desplieque del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.
14. EN362: 2004
14.1 Se pueden todos los conectores usando los pernos de acero del diámetro 12m. En caso de duda, por favor compruebe la compatibilidad de las piezas de acoplamiento antes de usar. Cuidado se debe tomar si este conector es usado con cintas anchas - de más de 12 mm - que soportan carga. En caso de duda consulte por favor su surtidor o DMM.
14.2 Los conectores manuales -a rosca- deben ser utilizados solamente donde el usuario no tiene que unir y quitar el conector muchas veces durante un día laborable.
15. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión:
Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
15.1. Definición: desinfectado usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios (ej. cloruro de benzalconio) en una solución de mínimo suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia seguin (15.2) sin que exceda los 25°C, a menos que el fabricante recomiende otra cosa (15.2).
15.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (pH 5.5 - 8.5). Aclare a fondo y permita que se forme natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directos. Limpieza se recomiendan después de cada uso en un ambiente marino.
15.3 Lubricación: Utilice un lubricante de cadenas diseñado un aceite lubricante para uso general. Lubricar el mecanismo giratorio utilizando una grasa multiusos. Este proceso debería realizarse después de la limpieza. La Limpieza y lubricación pueden corregir la acción del mecanismo giratorio. Si después de la limpieza, el mecanismo sigue siendo duro, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
15.4 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos o otras condiciones que dañen. No lo guarde húmedo.
16. Vida útil y obsolescencia.
16.1 Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin limite de tiempo.
Nota: Este puede ser un periodo corto si el único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y tactil en que se verifique los siguientes criterios: detención de caídas, despaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la corrosión del cable (más de condiciones climáticas normales), rotura, corte costura, crista deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, número de serie individual, etc).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.
16.2 Obsolescencia: Un producto puede ser considerado obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
17.Tipo de examen de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. El examen de conformidad fue realizado por el organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
18. Explicación de las marcas:
DMM WALES UK - nombre del fabricante y país de origen.
xxkN - EN362:2004 - Resistencia mínima a la rotura (donde procede). ↔ Eje mayor dedo cerrado. EN12275 ↔ Eje mayor dedo cerrado, ↕ dedo cerrado (eje menor, dedo cerrado), ↔ eje mayor dedo abierto, según la norma.
CExxxx - Marcado CE como convenga.
ANDIAXXXX# -Año/Día de fabricación y número de serie individual.
Libro de pictogramas: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de ellos.

RFID www.dmmwales.com/sr

El pelo de riesgo

EN362:2004/B/T - La norma europeya y de la clase de conector.
Axxxx - Código de producto

Para los mosquetones del tipo T (EN12275 mosquetones terminales) anterior (donde proceda).

19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT:

Advertência! É extremamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É responsabilidade de cada pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar a ação apropriada em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e diagramas mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
Instruções de Utilização
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informações Gerais
1. Estas instruções abrangem o uso de Director-conectores DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Consulte a lista de produtos para obter detalhes. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente a Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aceitável o seu uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no Registo de Inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu histórial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. EN362:2004 ADVERTÊNCIA: Se este produto foi usado para parar uma queda deve ser retirado de uso e destruído.
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados junto ao mente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se de que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50°C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de uso utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de pagamento da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de ser concebido de forma a assegurar que o utilizador não colide com a superfície da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
14. EN362:2004
14.1 Todos os conectores são testados usando pinos de aço de 12mm de diâmetro, em caso de dúvida verifique a compatibilidade com os pinos de acoplamento antes de usar. Devem ser tomadas precauções se for provável que este conector seja carregado usando cintas largas (>12mm de largura) dado que podem reduzir a resistência do conector e que seja usado somente com pinos de diâmetro adequado. Em caso de dúvida consulte o seu fornecedor ou a DMM.
14.2 Os conectores de Bloqueio Manual (gatilho de rosca) só devem ser usados quando o utilizador não tiver que fazer ou fechar o retirar o conector muitas vezes durante um dia de trabalho.
15. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: este produto não pode ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
15.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio (por exemplo, cloreto de benzalconio) em uma solução mínima suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (15.2) não excedendo 25°C e em seguida enxágue e permita que se forme naturalmente.
15.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5.5 - 8.5). Enxágue repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
15.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo de dobradiça com um óleo lubrificante adequado. Lubrificar o mecanismo giratório com uma graxa multiuso. Este procedimento deve ser executado após a limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar o mecanismo giratório. Se, após a limpeza, o mecanismo giratório ainda estiver duro, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
15.4 Armazenamento: após ter efetuado qualquer limpeza necessária, guarde-o sem embalagem num lugar fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades aguçadas, produtos corrosivos ou outras condições prejudiciais. Não o guarde molhado.
16. Vida Útil e Obsolescência.
16.1 Vida Útil: é o tempo de duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o fabricante recomenda que o produto possa permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: este pode ser um período curto uma só utilização ou mesmo mesmo se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e tácti considerando os seguintes critérios: parapeito de queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras fraturadas, fita esfiapada, degradação da fita e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estiverem permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
16.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
17. Tipo de exame de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. O exame de conformidade foi realizado pelo seguinte organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para el proceso de producción: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
18. Explicação das Marcações:
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - EN362:2004 - Valor da resistência, ↔ eixo maior como gatilho fechado (carregado ao longo do lado mais comprido com gatilho fechado e bloqueado).
EN12275 ↔ eixo maior como gatilho fechado, ↕ transversal ao gatilho (eixo menor, gatilho fechado), ↔ eixo maior gatilho aberto.
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individual.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens do Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este.

RFID www.dmmwales.com/sr

Perigo de cabelo

EN362:2004/B/T - Norma Europeia e classe
Axxx - Código do Produto

Para conectores de tipo T (EN12275 Conectores Terminais) quando seja aplicável.

19. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção, acidentes, negligência, acidentes, negligência, eventuais modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal, en voor het voorzien van de juiste actie in situaties waarin redding noodzakelijk wordt, te leren. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Bovendien kunnen medische omstandigheden van de gebruiker de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van dit uitrusting. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspelen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Director-connector, volgens een of meer internationale normen. Raadpleeg productlijst voor details. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig onder toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Onmiddellijk voorafgaand aan uw gebruik controleert u de zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
4. Persoonlijk gebruik: Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze uitrusting niet voor persoonlijk gebruik is bestemd (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gedaan door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veiligse staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. EN362:2004 WAARSCHUWING: Als dit product is gebruikt om een val te stoppen moet meer worden gebruikt en vernietigd.
8. Zorg ervoor dat de instukties Van andere onderdelen waarmee dit product is gebruikt nauwkeurig gelezen en begrepen worden. De gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste gebruik van dit uitrusting.
9. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 °C - + 50 °C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.
10. De fabrikant zeker niet het aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
11. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact met agressieve chemische reagenties of andere bijtende stoffen.
12. Zorg moet worden genomen om te voorkomen dat het laden van dit product over randen en andere obstakels. Controleer de verwachte oriëntatie tijdens het laden voor gebruik.
13. Verankeringen.
13.1 Het bevestigingspunt van de valbeveiligingssysteem moet hoger zijn dan de positie van de gebruiker en voldoen aan EN 795:2012 en hebben een minimale sterkte van 12 kN.
13.2 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige valbeveiliging en dit moet rekening worden gehouden met de vereiste ruimte om de val te stoppen met inbegrip van touw stretch, de inzet van the schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat obstakels (zoals de grond) kan veilig worden vermeden.
13.3 Klauteren: De gebruiker dient zich terdege te bewoffen dat geen enkel zekering-spunt (zelfzekering), natuurlijk of onnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of ijs (of een combinatie daarvan) gegarandeerd is. Er moet dus altijd rekening worden gehouden met de gevolgen van voodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van een enkel zekeringspunt zoud voor onvoldoende zekerheid.
14. EN362:2004
14.1 Goedkeuring volgens zijn alle karabijnhaken getest met stalen pennen met een diameter van 12mm, bij twijfel dient de compatibiliteit van de verbindingsstukken van de te controleren voordat ze worden. Indien deze karabijnhaak wordt gebruikt met brede banden (>12mm breed) dient extra zorg te worden bestevel aangezien deze kan ervoor zorgen dat de kracht van de karabijnhaak kan verminderen. Neem bij twijfel alstublieft contact op met de leverancier of DMM.
14.2 Handmatig te vergrendelen karabijnhaken (schroefkarabijnhaken): dienen alleen gebruikt te worden in situaties waarbij de gebruiker de karabijnhaak niet vele malen tijdens een werkdag hoeft aan te brengen en te verwijderen.
15. Onderhouds en reparatie.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, behalve in overeenstemming met de fabrikant.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van het volgende:
8. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados junto mente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se de que entende a utilização correta e segura deste produto.
9. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50°C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
10. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de uso utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
11. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
12. Devem ser tomadas precauções para evitar posicionar este produto sobre rebordos e outras obstruções. Verifique a orientação prevista durante o posicionamento antes da utilização.
13. Ancoragem.
13.1 O ponto de ancoragem do sistema de pagamento da queda deve estar acima da posição do utilizador, em conformidade com a EN795:2012 e suportar uma força mínima de 12kN.
13.2 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de ser concebido de forma a assegurar que o utilizador não colide com a superfície da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas em segurança.
14. EN362:2004
14.1 Todos os conectores são testados usando pinos de aço de 12mm de diâmetro, em caso de dúvida verifique a compatibilidade com os pinos de acoplamento antes de usar. Devem ser tomadas precauções se for provável que este conector seja carregado usando cintas largas (>12mm de largura) dado que podem reduzir a resistência do conector e que seja usado somente com pinos de diâmetro adequado. Em caso de dúvida consulte o seu fornecedor ou a DMM.
14.2 Os conectores de Bloqueio Manual (gatilho de rosca) só devem ser usados quando o utilizador não tiver que fazer ou fechar o retirar o conector muitas vezes durante um dia de trabalho.
15. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM.
Nota: este produto não pode ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
15.1 Desinfeção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio (por exemplo, cloreto de benzalconio) em uma solução mínima suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em diluições recomendadas para uso geral usando água limpa de acordo com (15.2) não excedendo 25°C e em seguida enxágue e permita que se forme naturalmente.
15.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 25°C) com detergente suave em diluição apropriada (valor de pH 5.5 - 8.5). Enxágue repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
15.3 Lubrificação: Lubrificar o mecanismo de dobradiça com um óleo lubrificante adequado. Lubrificar o mecanismo giratório com uma graxa multiuso. Este procedimento deve ser executado após a limpeza. A limpeza e lubrificação poderão reparar o mecanismo giratório. Se, após a limpeza, o mecanismo giratório ainda estiver duro, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
15.4 Armazenamento: após ter efetuado qualquer limpeza necessária, guarde-o sem embalagem num lugar fresco, seco e escuro num ambiente quimicamente neutro, longe de calor direto. É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
16. Vida Útil e Obsolescência.
16.1 Vida Útil: é o tempo de duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o fabricante recomenda que o produto possa permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: este pode ser um período curto uma só utilização ou mesmo mesmo se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para o produto permanecer em serviço deve passar uma inspeção visual e tácti considerando os seguintes critérios: parapeito de queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados e/ou dobrados, contaminação por calor (condições climáticas fora do normal), costuras fraturadas, fita esfiapada, degradação da fita e/ou da fita, fios soltos na fita, exposição prolongada a U.V., marcação clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estiverem permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do Fabricante do sistema completo.
16.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
17. Tipo de exame de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. O exame de conformidade foi realizado pelo seguinte organismo notificado: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
Organismo Notificado para o processo de produção: No. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia.
18. Explicação das Marcações:
DMM Wales UK - Nome do fabricante/país de origem.
xxkN - EN362:2004 - Resistência mínima a rotura (onde for aplicável). ↔ Eixo maior como gatilho fechado (carregado ao longo do lado mais comprido com gatilho fechado e bloqueado).
EN12275 ↔ eixo maior como gatilho fechado, ↕ transversal ao gatilho (eixo menor, gatilho fechado), ↔ eixo maior gatilho aberto.
CExxxx - marca da CE (número do organismo notificado e marca da CE).
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individual.
Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final deva ler e entender estas Instruções e as fornecidas com outros itens do Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este.

RFID www.dmmwales.com/sr

Perigo de cabelo

EN362:2004/B/T - Norma Europeia e classe
Axxxx - Código do Produto

Para conectores de tipo T (EN12275 Conectores Terminais) quando seja aplicável.

19. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção, acidentes, negligência, acidentes, negligência, eventuais modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:

Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal, en voor het voorzien van de juiste actie in situaties waarin redding noodzakelijk wordt te leren. Zelfs het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Bovendien kunnen medische omstandigheden van de gebruiker de veiligheid van de gebruiker in normale en gebruik in noodgevallen. Elk gebruik van deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik van dit uitrusting. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden tonen. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspelen allemaal. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Director-connector, volgens een of meer internationale normen. Raadpleeg productlijst voor details. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig onder toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neemt u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Onmiddellijk voorafgaand aan uw gebruik controleert u de zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op

Para los mosquetones del tipo T (EN12275 mosquetones terminales) anterior (donde proceda).

19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT:

**Advertência! É extremamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É responsabilidade de cada pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar a ação apropriada em situações em que possa ser necess